

School of Humanities
Name of the Academic Programmes: M.A. Comparative Literature

Detailed Syllabus:

Detailed syllabi given below with all OBE Details including CLOs for each course:

Course Code: CL401
L4-T0-P0

Title of the Course: Comparative Literature 1
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Comparative Literature 1
MA Semester I
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: The course is intended to familiarise the students with concepts of Comparative literature. The course with three modules encompasses history of discipline, interliterariness and reception theory in order to provide fundamental ideas of the discipline. It also includes historical perspectives of comparative Indian literature. The course would orient students with the critical approaches of the discipline. However, the students would benefit from the course with new comparative perspective. Three modules of the course as follows:

- a. History of the discipline
- b. Interliterariness
- c. Reception theory

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO 1 Demonstrate comprehensive knowledge of literary relational aspects of influences and similarities

CLO2 Compare different literatures in different genres

CLO 3 Explain 'comparison' as a method of study and literatures as content in their cultural and linguistic diversity

CLO 4 Demonstrate the knowledge that comparative literature is a distinct study of multiple literatures with mutual influences crossing all types of boundaries

CLO 5 Apply required literary tools to understand and appreciate texts for comparative study

Recommended Reading:

a) History of the Discipline

Bassnett, Susan. "Introduction: What is Comparative Literature Today?"

Basnett, Susan. "How Comparative Literature came into Being".

Goethe, J. W. and Eckermann. "Conversations on World Literature"

Hutcheson Macaulay Posnett (1886), "The Comparative Method and Literature"

Charles Mills Gayley (1903), "From *What is Comparative Literature?*"

Henry H.H. Remak (1961), "Comparative Literature, Its Definition and Function"

Enani, M. M. *Theories of Comparative Literature*

"Report on Professional Standards (First or Levin Report, 1965)" ACLA

"Report on Professional Standards (Second or Greene Report, 1975)" ACLA

"Report on Professional Standards (Bernheimer Report, 1993)" ACLA

Das, Sisir Kumar. "Comparative Indian Literature in India; A Historical Perspective"

Tagore, R. "Viswa Sahitya"

Dev, Amiya. "Comparative Literature in India" and "Literary History and Comparative Literature: A Methodological Question"

Majumdar, Swapan. "Comparative Literature: Indian Dimensions"

Raveendran, P.P. "Genealogies of Indian Literature"

Wellek, Rene. "The Crisis of Comparative Literature"

Ramakrishnan E. V. "Crisis in Comparative Indian Literature"

Limbale, Sharankumar. "Dalit Literature and Aesthetics"

Edward Said. "Introduction" to *Orientalism*

Casanova, Pascale. "Literature, Nation, Politics"

b) Interliterariness

Durisin, Dionyz Selections from *Theory of Interliterary Process*

Galik, Marian 'Interliterariness as a Concept in Comparative Literature'

Wellek, Rene 'Crisis of Comparative Literature' from *Concepts of Criticism*

Das and Dev 'Muses in Isolation', 'French School of Criticism' from *Comparative Literature; Theory and Practice*

Miner, Earl 'Introduction', 'Relativism' from *Comparative Poetics: An Intercultural Essay on Theories of Literature*.

c) Reception theory

Jaus, Hans Robert, selections from *Toward an Aesthetic Theory of Reception*

Carolyn Miller 'Genre as Social Action'

Jane Tompkins (ed.), Introduction of *Reader-Response Criticism*

Wolfgang Iser, 'The Reading Process: A Phenomenological Approach'

Elihu Katz, Blumler and Michael Gurevitch 'Uses and Gratifications Research'

Elihu Katz, Blumler 'The Uses of Mass Communication'

Robert Holub Chapters. 1-3 of *Reception Theory*,

Stuart Hall 'Encoding and Decoding in Television Discourse' - 'Notes on Deconstructing the Popular'

Jonathan Culler, 'Readers and Reading', From *On Deconstruction*

Susan, Bennett. *From Theatre audiences; A Theory of Production and Reception*

Chanda, Ipsita Selections from *Reception of the Received: European Romanticism, Rabindranath, and Suryakanta Tripathi "Nirala"*

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3		3	3		2			3
CLO-2	3	3	3	3		3	3		2			3
CLO-3	3	3	3	3		3	3		2			3
CLO-4	3	3	3	3		3	3		3			2
CLO-5	3	3	3	3		3	3		3			3

Course Code: CL402
L4-T0-P0

Title of the Course: Critical Approaches -1 (Aristotle to New Criticism)
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Critical Approaches -1 (Aristotle to New Criticism)
MA Semester I
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: The objective of this course is to introduce students to the major critical traditions of literary criticism—from the Greek and Roman tradition to Romanticism and New Criticism, along with non-European traditions of theorizing literature. Among the questions we will ask are, what is good literary writing? How do these traditions define criteria for judging literature and art? And what can these criteria tell us about our own aesthetic sensibilities and judgments? Drawing on a selection of representative texts, the course is intended to equip students with essential critical tools and concepts that will enable them to engage with literary and cultural texts.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO-1 Demonstrate the knowledge of using Practical tools for reading and analysing literature

CLO-2 Explain the nature function, and value of literature

CLO-3 Apply appropriate terminology to analyse literary texts

CLO-4 Demonstrate the knowledge of specific ideas, methods, and schools accurately within the wider theoretical field, to discern what is at stake in specific debates, and what conceptual consequences follow from the elaboration of specific positions or arguments

CLO-5 Analyse literary texts using various critical approaches

Reading List:

- Leitch, Vincent B., general editor. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*, Norton, 2001.
- Adonis. "Poetics and Orality in the *Jahiliyya*." *An Introduction to Arab Poetics*. Translated by Catherine Cobham, Saqi Books, 1990, pp. 7- 18.
- Aristotle. From *Poetics*. Leitch 2001, pp. 90- 117.
- Auerbach, Erich. "Odysseus' Scar". In Leitch 2001, pp. 1030- 1046.
- Baudelaire, Charles. "The Painter of Modern Life." In Leitch 2001, pp. 789- 802.
- Behn, Aphra. "Epistle to the Reader." In Leitch 2001, pp. 388- 395.
- Corneille, Pierre. "Of the Three Unities of Action, Time and Place." In Leitch 2001, pp. 363- 378.
- Coleridge, Samuel Taylor. From *Biographia Literaria*. Leitch, 2001, pp. 674- 682.
- du Bellay, Joachim. From *The Defense and Enrichment of the French Language*. Leitch 2001, pp. 279- 290.
- Du Bois, W.E.B. "Criteria of Negro Art." Leitch 2001, pp. 977- 987.
- Eliot, T.S. "Tradition and the Individual Talent." Leitch 2001, pp.1088-1098.

Frye, Northrop. "The Archetypes of Literature". Leitch 2001, pp. 1442- 1457.

Homer. *The Odyssey*. Translated by Emily Wilson, Norton, 2017.

Horace. From *Ars Poetica*. Leitch 2001, pp. 121- 135.

Kant, Immanuel. From *Critique of Judgment*. Leitch 2001, pp. 499- 535.

Limbale, Sharankumar. From *Towards an Aesthetic of Dalit Literature: History, Controversies and Considerations*. Translated by Alok Mukherjee, Orient Blackswan, 2004.

Longinus: "On the Sublime". Edited by Penelope Murray and T.S Dorsch. *Classical Literary Criticism*, Penguin, 2001.

Maimonides, Moses. From *The Guide of the Perplexed*. Leitch 2001, pp. 211- 223.

Narasimhaiah, C.D. "Towards the Formulation of a Common Poetic for Indian Literatures Today." Leitch 2010, pp. 1382- 1387.

Pater, Walter. From *Studies in the History of the Renaissance*. Leitch 2001, pp. 833- 841.

Richards, I.A. *Principles of Literary Criticism*, Routledge, 2001.

Sophocles. *Oedipus Rex*. Translated by George Theodoridis. Web. 2005. www.poetryintranslation.com

von Schiller, Friedrich. From *On the Aesthetic Education of Man*. In Leitch, 2001, pp. 571- 582.

Wimsatt Jr., William K and Monroe C Beardsley. "The Intentional Fallacy" and "The Affective Fallacy." Leitch 2001, pp. 1371- 1403.

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3		3	3		3			2
CLO-2	3	3	3	3		3	3		3			2
CLO-3	3	3	3	3		3	3		3			2
CLO-4	3	3	3	3		3	3		3			2
CLO-5	3	3	3	3		3	3		3			2

Course Code: CL403
L4-T0-PO

Title of the Course: Indian Literatures I (1800-1910)
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Indian Literatures I (1800-1910)
MA Semester I
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This core course attempts to introduce, explore and study Indian Literatures during the 19th century period (1800-1910) in the historical context of print, oral transmission, colonialism, modernity, and Indian English literature. The course examines the 19th century through four modules that are divided by four “time-frames” (1835; 1857; 1885; 1910). It draws multiple and comparative vantage points through which form, content and ideas that critically shaped literary cultures that engaged with linguistic communities in the subcontinent. The course covers the entire 19th century on Indian literature during the colonial period.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate knowledge about nineteenth century Indian Literatures – major themes and writers as well as the main trends and movements (through translations made available in English)

CLO2 Analyze critically how historic situations and their connections have relevance for the present socio-cultural context as well

CLO3 Apply information, illustrate arguments and demonstrate a broader understanding of relationship between (con)texts so as to critically analyze them both in writing and verbal presentations

CLO4 Work on the relevant texts, from both print and digital sources for interpretation

CLO5 Demonstrate a deep back-ground knowledge of Indian Literatures across languages

Units:

Introduction

“Prologue” to Indian Literature(s)

19th Century: Factoring the changes

Module 1: 1800-1835

Transition as a Process

Emergence of Prose

Module 2: 1835-1857

The Old Order

Western Impact

Module 3: 1857-1885

Patriotism, Communalism, and Language Tension

Exploration of New Forms and Ideas

Module 4: 1885-1910

The Literary Panorama

World of Fiction

Assessment: 40% continuous assessment consisting of Tests and 60% final examination.

Recommended Reading:

- Rammohan Roy. "Remarks on Settlement in India by Europeans." 1832. (Prose)
T.B. Macaulay. "Minute on Education." 1835. (Prose)
Mirza Asadullah Khan Ghalib. *Dastanbu*. 1857-58. (Prose)
Sayyid Ahmed Khan. "The Causes of the Indian Revolt." Trans. Benares: Medical Hall Press, 1858 (1857). (Prose)
Jyotirao Phule. "Preface" and "Introduction." *Slavery*. 1873. (Prose)
Savitiribai Phule. *Select Poems*. Trans. 1850-1870. (Poetry)
Vedanayakam Pillai. *Prathapa Mudaliyar Sarithiram (The Life and Times of Prathapa Mudaliar)*. Trans. Meenakshi Tyagarajan. 1879. (Novel)
Kandukuri Veeresalingam. *Rajasekhara Charithramu (History of Rajasekhar)*. 1880. (Novel)
Bankim Chandra Chatterjee. *Bishabriksha (The Poison Tree: A Tale of Hindu Life in Bengal)*. Trans. Miriam S. Knight. 1884. (Novel)
Badruddin Tyabji. "Presidential Address to the Third Session of the Indian National Congress." Madras, 1887. (Speech)
O. Chandu Menon. *Indulekha*. 1889. (Novel)
Hari Narayan Apte. *Pan Lakshat Kon Gheto (But Who Cares)*. 1890. (Novel)
T. Ramakrishnan. *Tales of Ind and Other Poems*. 1896. (Poetry)
Rahimatulla M. Sayani. "Presidential Address to the 12th Session." Indian National Congress, Calcutta, 1896. (Speech)
Fakir Mohan Senapati. *Chaa Mana Atha Guntha (Six Acres and a Third)*. 1897. (Novel)
Sarojini Naidu. *The Golden Threshold*. 1905. (Poetry)
Rabindranath Tagore. *Gora*. 1910. (Novel)

Additional Readings:

- Ahmad, Aijaz. "Indian Literature': Notes towards the definition of a Category." In *Theory: Classes, Nations, Literatures*. New Delhi: Oxford, 1992.
Blackburn, Stuart, and A.K. Ramanujan, "Introduction". *Another Harmony: New Essays on the Folklore of India*. Stuart Blackburn, and A.K. Ramanujan, eds. Delhi: OUP, 1986.
Blackburn, Stuart, and Vasudha Dalmia, "Introduction." to *India's Literary History: Essays on the Nineteenth Century*. Blackburn, Stuart, and Vasudha Dalmia, eds. New Delhi: Permanent Black, 2004.
Das, Sisir Kumar. *A History of Indian Literature*. 1800-1910 and 1911-1956: 2 vols. New Delhi: Sahitya Academy, 1991-1995.

- Devy, G.N. *After Amnesia: Tradition and Change in Indian Literary Criticism*. London: Sangam Books, 1992
- Dharwadker, Vinay. "The Historical Formation of Indian-English Literature." In *Literary Cultures in History: Reconstructions from South Asia*. Sheldon Pollock, ed. New Delhi: OUP, 2003.
- Datta, Amaresh, chief editor. *Encyclopedia of Indian Literature*. 6 vols. New Delhi: Sahitya Academi, 1987-1994.
- Ebeling, Sascha. "The College of Fort St. George and the transformations of Tamil Philology during the Nineteenth Century." *Madras School of Orientalism*. Ed. Thomas Trautmann. New Delhi: Oxford University Press, 2009. 233-259.
- Menon, Dilip. "No. Not the Nation: Lower Caste Malayalam Novels of the Nineteenth Century." In *Early Novels in India*. Meenakshi Mukherjee, ed. New Delhi: Sahitya Academi, 2002.
- Mukherjee, Meenakshi, "Introduction" to *Early Novels in India*. Meenakshi Mukherjee, ed. New Delhi: Sahitya Academi, 2002.
- Pollock, Sheldon, "Introduction" to *Literary Cultures in History: Reconstructions from South Asia*. Sheldon Pollock, ed. New Delhi: OUP, 2003.
- Ramakrishnan, E.V., ed. *Indian Short Stories (1900-2000)*. New Delhi: Sahitya Akademi, 2000.
- Rajesh, V. *Reproduction and Reception of Classical Tamil Literature: Textual Culture in Colonial Madras*. New Delhi: Cambridge University Press, 2013.
- Raveendran, P.P. "Genealogies of Indian Literature". *EPW*. Vol. XLI. NO.25. (June 24-29 2006) p 2558-2563.
- Maurice, Winternitz. *History of Indian literature*. Oriental Books.
- Singh, Namvar. "Reformulating the Questions." In *Early Novels in India*. Meenakshi Mukherjee, ed. New Delhi: Sahitya Academi, 2002.
- Tharu, Susie and Lalitha K, "Introduction" to *Women Writing in India. 600 BC to the early 20th century and the 20th century*; 2 vols. Susie Tharu and Lalitha K, New Delhi: OUP, 1995.
- Trautmann, Thomas R. Ed. "Introduction." *The Madras School of Orientalism: Producing Knowledge in Colonial South India*. New Delhi: Oxford University Press, 2009.
- Weber, Albrecht. *History of Indian Literature*.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3		2	3		3			3
CLO-2	3	3	3	3		2	3		3			3
CLO-3	3	3	3	3		2	3		3			3
CLO-4	3	3	3	3		2	3		3			2
CLO-5	3	3	3	3		3	3		3			3

Course Code: CL404
L4-T0-PO

Title of the Course: Literature and Social Movements
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Literature and Social Movements
MA Semester I
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This course offers students the opportunity to examine literary texts arising from, and/or addressing critical issues associated with specific social movements. Literature has been a critical site of protest and of consciousness-raising for various marginalized and oppressed groups in the sub-continent and beyond. In the first unit, we examine literary writings on race and racism, the styles and questions raised by which have been influential in postcolonial contexts. In Units II, III and IV we return to the Indian subcontinent and its rich literature and critical material speaking specifically to the intersecting politics of caste, gender and indigeneity in the twentieth century. In reading and discussing these writings we will debate literary questions of genre, style and address in relation to assertions of autonomous and collective selfhood within the larger frame of challenging sediment narratives of power.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate the knowledge of major social questions that have crystallized into movements, especially in South Asia

CLO2 Locate historical and social contexts and identify the major trends that drove the social movements, paying special attention to questions of translation

CLO3 Identify and interpret the influence of other literary traditions on South Asian writing on social questions

CLO4 Analyse and compare the aesthetic dimensions—literary or filmic— of these social questions, and differentiate between their approaches to them

CLO5 Examine and write differential relations of aesthetic production related to social questions, that is to say, think beyond the merely reflective aspect of this relationship

CLO6 Design future research projects according to their own interests and competence in this field of comparative literary studies

Course Units:

Unit I: The 'Problem of the Color line'

Baldwin, James. 'Letter to my Nephew.'

Du Bois, William Edward Burghardt. From *The Souls of Black Folk*.

Fanon, Frantz. "The Lived Experience of the Black Man". *Black Skin, White Masks*. Translated by Richard Philcox.

Gates Jr, Henry Louis. "Writing 'Race' and the Difference It Makes".

Hurston, Zora Neale. From *Mules and Men*.

---. 'Art and Such'.

Hughes, Langston. "The Negro Artist and the Racial Mountain".

Kincaid, Jamaica. "Girl".

Sojourner Truth, Marius Robinson and Frances Gage. "Ain't I a Woman?"

Unit II & III: Writing Caste, Writing Gender

Bama. From *Karukku*. Translated by Lakshmi Holmstrom.

Brueck, Laura. "Narrating Dalit Womanhood and the Aesthetics of Autobiography."

Byapari, Manoranjan. "Is There Dalit Writing in Bangla?"

Chughtai, Ismat. 'Housewife' / 'Gharwali'

---. "Heroine".

Dangle, Arjun ed. *Poisoned Bread: Translations from Modern Marathi Literature*.

Jalil, Rakhshanda. "Loving Progress, Liking Modernity, Hating Manto".

Kannabiran, Vasantha and K. Lalitha. "That Magic Time: Women in the Telangana People's Struggle".

Kumar, Udaya. *Writing the First Person: Literature, History and Autobiography in Modern Kerala*.

Limbale, Sharankumar. *The Outcaste/Akkarmashi*. Translated by Santosh Bhoomkar.

Mir, Ali Husain and Raza Mir. "Over Chinese Food: the Progressive Writers' Association".

Mohan, Sanal. *Modernity of Slavery: Struggles Against Caste Inequality in Colonial Kerala*.

Moon, Meenakshi. and Urmila, Pawar. *We Too Were Making History: Women in the Ambedkarite Movement*.

Pandian, M.S.S. "Writing Ordinary Lives."

Guru, Gopal. "Labouring intellectuals: The Conceptual World of Dalit Women".

John, Mary E. "Reframing Globalisation: Perspectives from the Women's Movement".

Kannabiran, Kalpana. "Making Forked Tongue Speak... An Ethnography of the Self".

Kosambi, Meera. "Women, Emancipation and Equality: Pandita Ramabai's Contribution to Women's Cause".

Mehrotra, Nilika. "Disability Rights Movements in India: Politics and Practice".

Omvedt, Gail. "Ambedkar and After: The Dalit Movement in India".

---. "Ecology and Social Movements."

Pawar, Urmila. *The Weave of My Life: A Dalit Woman's Memoirs*. Translated from the original Marathi by Maya Pandit.

Panjabi, Kavita. *Unclaimed Harvest: An Oral History of the Tebhaga Movement*.

Pantawane, Gangadhar. "Evolving a New Identity: The Development of a Dalit Culture."

Rege, Sharmila. *Writing Caste/writing Gender: Narrating Dalit Women's Testimonios*.

Salma and Nandini Krishnan. "The Chronicler of Sleepless Nights".

Satyanarayana, K. "The Political and Aesthetic Significance of Contemporary Dalit Literature".

Satyanarayana, K. and Susie Tharu. Ed. *Steel Nibs are Sprouting: New Dalit Writing from South India*. Dossier II: Kannada and Telugu. [Selections]

Shyamala, Gogu. *Father May be an Elephant and Mother Only a Small Basket, But...* [Selections]

Sivakami, P. *The Grip of Change*. [Selections]

Stree Shakti Sanghatana. *We Were Making History: Life Stories of Women in the Telangana People's Struggle*. [Selections]

Suneetha Rani, K ed. *Flowering from the Soil: Dalit Women's Writing from Telugu*. [Selections]

Tharu, Susie and K. Lalita eds. *Women Writing in India: 600 B.C to the Present*. [Selections]

V. Geetha. 'Bereft of Being.'

Vatuk, Sylvia. *Marriage and Its Discontents: Women, Islam and the Law in India*. [Selections]

Wankhede, Harish S. "The Political and the Social in the Dalit Movement Today."

Unit IV Performing Indigeneity

Ao, Tamsila. *These Hills Called Home: Stories from a War Zone*. [Selections]

Bharucha, Rustom. "Politics of Indigenous Theatre: Kanhailal in Manipur."

Bhukya, Bhangya. "The Mapping of the Adivasi Social: Colonial Anthropology and Adivasis."

Hansda, Sowvendra Shekhar. *The Adivasi Will not Dance: Stories*. [Selections]

Kale, Kishore Shantabai. *Against All Odds/Kolhatyacha Por*. Translated by Sandhya Pandey. [Extract]

Katyal, Anjum. "Manipuri Theatre's Sabitri Devi: Embodying Protest".

Film Screenings: *Fandry* [Marathi; 2013; 104 min. Dir: Nagraj Manjule]

Nishant [Hindustani; 1975; 143 min. Dir: Shyam Benegal]

Matir Moina [Bangla (Bangladesh); 2002; 98 min. Dir: Tareque Masud]

Recommended Reading:

Mani, Braj Ranjan. *Debrahminising History: Dominance and Resistance in Indian Society*. New Delhi: Manohar, 2005.

Bellwinkel-Schempp, Maren. "From Bhakti to Buddhism: Ravidas and Ambedkar".

Burchett, Patton. "*Bhakti* Rhetoric in the Hagiography of 'Untouchable' Saints: Discerning *Bhakti's* Ambivalence on Caste and Brahminhood."

John, Mary E. Ed. *Women's Studies in India: A Reader*.

Kumar, Ravi. *Venomous Touch: Notes on Caste, Culture and Politics*. Translated from the Tamil by R. Azhagarasan.

Nagaraj, D. R. *The Flaming Feet and Other Essays: The Dalit Movement in India*.

Omvedt, Gail. *Seeking Begumpura: The Social Vision of Anticaste Intellectuals*.

Ramaswamy, Vijaya. "Rebels—Conformists? Women Saints in Medieval South India."

Sangari, Kumkum. "Mirabai and the Spiritual Economy of Bhakti."

Shiva, Vandana. *Staying Alive: Women, Ecology and Survival in India*.

Viswanathan, Gauri. *Outside the Fold: Conversion, Modernity, and Belief*.

Wakankar, Milind. *Subalternity and Religion: The Prehistory of Dalit Empowerment in South Asia*.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	2	3	2	3		2	3	3	3	2	2	2
CLO-2	3	3	3	3		2	3		3	2	2	3
CLO-3	3	3	3	3		2	3		3	2	2	3
CLO-4	3	3	3	3		2	3		3	2	2	2
CLO-5	3	3	3	3		3	3		3	2	2	3
CLO-6	3	3	3	3		3	3		3	3	3	3

Course Code: CL451
L4-T0-P0

Title of the Course: Comparative Literature II (Comparative Poetics)
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Comparative Literature II (Comparative Poetics)
MA Semester II
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This course is intended to discuss both literary and film texts, and examines the stereotypical notions of beauty and truth associated with dominant aesthetics from the socio-cultural perspective. It also deconstructs normative notions through comparative evaluation of the literary texts and it would explore literary and cultural values between Indian and non- Indian textual and filmic studies. This course would look into the binary nature of comparative poetics in different literary forms/genres and representations. With a special focus on poetics, it would foreground the question concerning the comparative poetics and interpretation of aesthetic experience in emancipatory writing. This also involves radical reading of literary categories such as mimesis, catharsis through poetics. The course, in totality, generates critical dialogue which prioritizes comparative reading involving aesthetics and poetics.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Examine western and Eurocentric concepts of poetics and their ideas distinct from the Asian poetics

CLO2 Demonstrate familiarity with theory of literature in general and comparative literary theory in particular apart from reading texts prescribed in the syllabus

CLO3 Demonstrate comprehensive ideas on literary relational aspects with regard to genres such as poetry, drama, tragedy and the concepts like mimesis/ imitation/representation in literature

CLO4 Distinguish literary theories/poetics in general and comparative theories and comparative poetics in particular in the domain of literature

CLO5 Demonstrate the knowledge of literary tools to understand and appreciate texts which also include the ones written by the writers belonging to the marginalized communities apart from those by mainstream writers

Part I: Comparative Poetics: Theories of Literature/Literary Theories

Module 1: Theory and western Concepts

- a. Comparative Poetics Today” by Alushirvani Alireza
- b. Rober J.C.Young.’ The Postcolonial Comparative’ Selections from Earl Miner’s Comparative Poetics (i. Poetics ii. Literary Factors iii. The Comparative)

c. Literary Distinctions), Drama and Lyric.

d. Selections from Aristotle's Poetics: i. Mimesis ii. Action and Character iii. Epic iv. Comedy and Genre.

Module 2: Theory, Indian Concepts and Poetics

a. Indian Poetics: Rasa Theory, Dhvani, Alankaras

b. Indian Poetics by Pravas Jivan Chaudhury

c. Vadekar D.D. 'The Concept of Sthayibhava in Indian Poetics'

d. Agarwal Madan Mohan. 'Some Problems of Slesa-Alankara in Indian Poetics'.

Part II: Textual Reading

Module 3. Indian Poetry: Selections from Medieval/ Bhakti poetry, Mainstream Poetry and Dalit poetry a. Sarojini Naidu b. Thoru Dutt c. Yendluri Sudhakar, d. Babu Rao Bagul e. Namdeo Dhasal

Module 4. Drama: a. Girish Karnard Plays: *Taladanda*, *Nagamandala*, b. Kolakaluri Enoch's *Munivahana*

Module 5. Fiction:

a. Keshav Reddy's *He Conquered the Jungle*

b. Ernest Hemingway's *The Old man and the Sea*, University Press, 1990.

c. MulkRaj Anand's *Untouchable*

d. Arundhati Raoy's *The God of Small Things*

f. Easterine Iralu's *A Naga Village Remembered*

g. Sharankumar Limbale's *The Dalit Brahmin* and other Stories. Trans by Ananad

Teltumbde. Hyderabad: Orient Blackswan, 2018.

h. Comparative Reading of Characters: Mulk Raj Anand's Bakha and Harriet Beecher Stowe's

Uncle Tom.

Recommended Reading

Angelo C.J. (1985), *The Interpretation Of The Concept Of Art As Mimesis In the Republic: A Prolegomenon*, B.A. Azusa Pacific University, A Thesis on Master of Arts.

Annas, J. (1982) *Plato on Beauty, Wisdom and the Arts* Rowman & Littlefield, Totowa, New Jersey, USA

Auerbach, E. (1974) Translated by Willard R Task *Mimesis The Representation of Reality In Western Literature*, Princeton Univ. Press, New Jersey.

Halliwell, Stephen. *Aristotle's Poetics*. Gerald Duckworth & Co.Ltd. London, 1986.

Miner, Earl. *Comparative Poetics: An Intercultural Essay on Theories of Literature*. Princeton: Princeton.

Ramakrishnan, E.V. Harish Trivedi, Chandra Mohan (ed). *Interdisciplinary Alter-Natives in Comparative Literature*.

Rangacharya Adya. *Introduction to Bharata's Natyasastra*. New Delhi: Munshiram Manoharlal Publishers, 1966. Rpt. 2005.

Upadhyay, Ami. *A Hand Book of the Indian Poetics and Aesthetics*. Prakash Book Depot, 2010.

Reviewed Work(s): Comparative Poetics: An Intercultural Essay on Theories of Literature by Earl Miner Review by: Brendan Wilson Source: Translation and Literature, Vol. 2 (1993), pp. 174-176 Published by: Edinburgh University Press.

Purushotham, K. Geeta Rama Swamy and Gogu Shyamala. *The Oxford Anthology of Telugu Dalit Writing*. New Delhi: Oxford University Press, 2016.

Dangle, Arjun, *Poisoned Bread*.

Guru, G. Dalit Women Talk Differently. *Economic and Political Weekly*, vol-xxx, 41-42, pp. 2548-49. Limbale, Sharankumar. *Towards an Aesthetics of Dalit Literature*. Trans and edited by Alok Mukherjee, Hyderabad: Orient Longman, 2004.

Jauss, Hans Robert. *Aesthetic Experience and Literary hermeneutics*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1982.

Naik, M.K. *A History of Indian English Literature*. Sahitya Academy, New Delhi, 1982, Rpt, 2007.

Sekher, Ajay. A Bahujan Reading of Mahasweta Devi's Rudali. *Economic and Political Weekly*. Vol. 41. No. 42 (Oct. 21-27, 2006). pp. 4422-4425.

Shirman, Rachel. 'World of Dalit Women'. *Gender and Caste*. Edited by Anupama Rao.

Sekher, Ajay. A Bahujan Reading of Mahasweta Devi's Rudali. *Economic and Political Weekly*. Vol. 41. No. 42 (Oct. 21-27, 2006). pp. 4422-4425.

John Stratton Hawley and Mark Juergensmeyer. *Songs of the Saints of India*. New Delhi: Oxford University Press, 2004.

Web Sources:

Greta Gaard: *Identity Politics as a Comparative Poetics* Chapter Author(s): GRETA GAARD

Book Title: *Borderwork* Book Subtitle: *Feminist Engagements with Comparative Literature* Book Editor(s): Margaret R. Higonnet Published by: Cornell University Press. (1994) Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/10.7591>.

Pravas Jivan Chaudhury: *Indian Poetics* Source: *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, Vol. 19, No. 3 (Spring, 1961), pp. 289-294.

Rober J.C. Young. *The Postcolonial Comparative*. PMLA, Vol. 128, No. 3 (May 2013), pp. 683-689 Published by: Modern Language Association Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/23489306> Accessed: 17-01-2020 03:13 UTC.

THE CONCEPT OF STHĀYIBHĀVA IN INDIAN POETICS (A Psychological Scrutiny) Author(s): D. D. Vadekar Source: *Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute*, Vol. 24, No. 3/4 (1943), pp.

207-214 Published by: Bhandarkar Oriental Research Institute Stable URL:
<https://www.jstor.org/stable/41688500> Accessed: 17-01-2020 03:22 UTC.

SOME PROBLEMS OF ŚLEṢA-ALĀṆKĀRA IN INDIAN POETICS Author(s): Madan Mohan Agrawal
 Source: Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Vol. 56, No. 1/4 (1975), pp. 93-103
 Published by: Bhandarkar Oriental Research Institute Stable URL:
<https://www.jstor.org/stable/41691553> Accessed: 17-01-2020 03:29 UTC.

What is Poetics? Author(s): Stein Haugom Olsen Source: The Philosophical Quarterly (1950-), Vol. 26,
 No. 105 (Oct., 1976), pp. 338-351 Published by: Oxford University Press on behalf of the Scots
 Philosophical Association and the University of St. Andrews Stable URL:
<https://www.jstor.org/stable/2218864> Accessed: 17-01-2020 17:03 UTC.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3
CLO-2	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3
CLO-3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3
CLO-4	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2
CLO-5	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	2	3

Course Code: CL452
L4-T0-P0

Title of the Course: Critical Approaches – II (Formalism to Poststructuralism)
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Critical Approaches – II (Formalism to Poststructuralism)
MA Semester II
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: The objective of this course is to introduce students to the major traditions of literary theory and criticism of the 20th century. Charting the rise of literary studies as a distinctive discipline, the readings in this course will address questions of literariness, form, method and the relationship between literature/art and the world. Drawing on a selection of representative texts from—among others— Formalist, Marxist, Structuralist, and Poststructuralist traditions of analysis, the course will engage students in debates about aesthetics, language and representation, and enable them to critically engage with contemporary literary and cultural theory.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Distinguish the distinct trends of thought in the Critical Approaches to Aesthetics that marked the 20th century

CLO2 Locate the above trends in relation to their historical context and in relation to each other

CLO3 Analyse and interpret literary texts with the help of diverse theoretical frameworks

CLO4 Analyse and compare different theoretical approaches to literary writing

CLO5 Design future research projects in line with their interests and competence in the field of comparative literary studies

Course Units:

Formalism

Eichenbaum, Boris. "The Theory of Formal 'Method.'"

Propp, Vladimir. From *Morphology of the Folktale*. Translated by Laurence Scott.

Shklovsky, Viktor. "Art as Technique."

---. "Sterne's *Tristram Shandy*: Stylistic Commentary."

Structuralism

de Saussure, Ferdinand. From *A Course in General Linguistics*

Jakobson, Roman. "Linguistics and Poetics."

---. "The Metaphoric and Metonymic Poles."

Todorov, Tzvetan. "The Typology of Detective Fiction."

Poststructuralism

Barthes, Roland. From *Mythologies*.

---. "Death of the Author."

---. "From Work to Text."

Derrida, Jacques. From *Of Grammatology*. Trans. Gayatri Chakravorty Spivak.

Foucault, Michel. "We 'Other Victorians'." *History of Sexuality, Volume 1: An Introduction*.

Feminism

Butler, Judith. "Introduction." *Bodies That Matter: On the Discursive Limits of Sex*.

De Beauvoir, Simone. From *The Second Sex*.

Sedgwick, Eve Kosofsky. From *Epistemology of the Closet*.

Woolf, Virginia. "A Room of One's Own."

Psychoanalysis

Freud, Sigmund. "Creative Writers and Daydreaming"

---. "Slips of the Tongue."

---. "The Uncanny."

Lacan, Jacques. "The Mirror Stage as Formative of the Function of the I as Revealed in Psychoanalytic Experience."

Marxism

Althusser, Louis. "Ideology and Ideological State Apparatuses"

Trotsky, Leon. "The Formalist School of Poetry and Marxism."

Walter Benjamin. "The Work of Art in the Age of its Technological Reproducibility."

Williams, Raymond. From *Marxism and Literature*.

Postmodernism

Frederick Jameson. Excerpts from *Postmodernism or, The Cultural Logic of Late Capitalism*.

hooks, bell. "Postmodern Blackness."

Lyotard, Jean-Francois. "Defining the Postmodern".

Postcolonialism

Fanon, Frantz. "The Black Man and Language." *Black Skin, White Masks*, translated by Richard Philcox.

---. "On National Culture". *The Wretched of the Earth*.

Said, Edward. "Introduction". *Orientalism*.

New Historicism

Greenblatt, Stephen. "The Circulation of Social Energy."

Greenblatt, Stephen. "Towards a Poetics of Culture."

Suggested Readings:

Leitch, Vincent B., gen. ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism* (2010).

Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*.

Cixous, Hélène. "The Laugh of the Medusa."

Deleuze and Guatatri. "What Is a Minor Literature?"

Derrida, Jacques. "Structure, Sign, and Play in the Discourse of the Human Sciences"

Edward Said. *The World, the Text, and the Critic*.

Fanon, Frantz. *The Wretched of the Earth*. Trans. Constance Farrington.

Fish, Stanley. *Is There a Text in this Class? The Authority of Interpretive Communities*.

Foucault, Michel. *The Order of Things: An Archaeology of the Human Sciences*.

Gilbert, Sandra and Susan Gubar. *The Madwoman in the Attic: The Woman Writer and the Nineteenth-century Literary Imagination*.

Iser, Wolfgang. *The Act of Reading: A Theory of Aesthetic Response*.

Kapur, Geeta. "When was Modernism in Indian Art?" *When was Modernism: Essays on Contemporary Cultural Practice in India*.

Kristeva, Julia. *Revolution in Poetic Language*.

Marx, Karl. "The Commodity." In *Capital*.

Showalter, Elaine. *A Literature of their Own: British Women Novelists from Brontë to Lessing*.

Spivak, Gayatri Chakravorty. *A Critique of Postcolonial Reason*.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3
CLO-2	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3
CLO-3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3
CLO-4	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2
CLO-5	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	2	3

Course Code: CL453
L4-T0-PO

Title of the Course: Indian Literatures II (1910-2010)
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Indian Literatures II (1910-2010)
MA Semester II
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This course attempts to explore and study Indian Literature during the 20th century (1910- 2010) in the historical context of nationalist and self-respect movements, partition and linguistic division and Indian independence and globalization. The course covers the entire 20th century Indian literature – sectioned into two time periods: 1910-1960 and 1960-2010. The course also prioritizes women and Dalit writing through long and short fiction apart from the genre of autobiography. It draws multiple comparative vantage points through which form, content, and ideas critically shaped literary cultures while engaging with the various linguistic communities in the subcontinent. The representative literary texts under English fiction are taken for study as part of the Indian Literature. Students may choose regional fiction in translation for class presentations. The course designed in different genres within the prescribed period would benefit the students.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate knowledge of Indian nationalist movements and their impact in the literary writings

CLO2 Analyse critically colonialism, nationalism, nation, self-respect movement, linguistic division and post colonialism as reflected in Indian Literature

CLO3 Demonstrate knowledge of verities of literatures from different regions

CLO4 Analyze the postcolonial women's writings, movement and Dalit writings and movements/politics

CLO5 Demonstrate the knowledge of counter discourse/narratives to the popular narratives of caste, nation and gender as reflected in Indian Literature

I. Reading Essays and Texts (1910-1960)

1. Political Movements and Indian Writers
 - Patriotism, Gandhi, Political Novel, and New Heroes.
2. Indian Theatre, Drama and Films
 - Drama and movements, Themes and Ideology, Spectacle and Realism
3. Indian Poetry and the Indian Novel
 - Tagore, Avant-Garde, the Modern and the Regional
4. Narratives of Suffering
 - Caste and Protests from below
5. Religion and "Epilogue"

- Communalism and Literature, Indian Modernity and Bharatvarsha?

Select Texts across the Period:

- Rabindranath Tagore, *Gitanjali*. 1912. (Poetry).
 Aurobindo, "The Doctrine of the Mystics." 1915. (Prose).
 Ambedkar. Castes in India: Their Mechanism, Genesis and Development. Paper presented at an Anthropology Seminar taught by Dr. A. A. Goldenweizer Columbia University 9th May 1916
 Annie Besant, "The case for India: The Presidential Address at 32nd Indian Congress." Calcutta. 1917. (Speech).
 Lala Lajpat Rai, "The Hindu Muslim Problem." 1924. (Journalistic Prose).
 Mohandas Karamchand Gandhi, *The Story of my experiments with Truth*. 1925. (Prose).
 Periyar E.V. Ramasamy and select women Self-respecter's writings from K. Srilata's (Ed and Trans) *The Other Half of the Coconut*. New Delhi: Kali for Women. (Prose).
 Periyar E.V. Ramasamy's women question from V. Geetha's "Women and an Ethic of Citizenship"
 Muhammed Iqbal, "Presidential Address to the 25th Session of the All-India Muslim League." Allahabad. 1930. (Speech).
 Prem Chand. "The Shroud." 1935. (Short Story).
 Ambedkar, "Annihilation of Caste." And Gandhi's response. 1936. (Prose)
 Abul Kalam Asad, "Presidential Address to the 53rd Congress." Ramgarh. 1940. (Speech).
 Ambedkar, "Ranade, Gandhi, and Jinnah." Poona. 1943. (Prose)
 Jawaharlal Nehru, "Speech on the granting of Indian Independence." August 14 1947. (Speech).
 Rajaji. Hinduism, doctrine and way of life. Vedanta, the basic culture of India (1949)
 Ambedkar. *Buddha and His Dhamma*, 1956. (Prose)

II. Reading Essays and Texts (1960-2010)

1. Dalit Panthers
2. Women's Movement and Indian Feminism
3. Dalit Movement, Politics, Literature and Dalit Feminism

Select Texts and Essays

- Abdu Bismillah: "The Second Shock" (short story) from *Indian Short Stories (1900-2000)*. Part II-1950-2000. Ed. E.V. Ramakrishnan. New Delhi: Sahitya Academi, 2000.
 Shashi Deshpande- *That Long Silence*
 Geetha Hariharan. *The Thousand Faces of Night*, 1992 (Novel)
 Omprakash Valmiki. *Joothan: A Dalit Life* (1997)
 Bama. *Vanmam* (Vendetta) Trans. Malini Seshadri, New Delhi: Oxford University Press, 2008. (Novel)
 G. Kalyana Rao's *Untouchable Spring*, 2010 (Novel)
 Lipika Kamra. "Self-Making through Self-Writing: Non-Sovereign Agency in Women's Memoirs from the Naxalite Movement." (South Asian Multidisciplinary Journal, 2013).
 Mythily Sivaraman. *Haunted by Fire: Essays on Caste, Class, Exploitation and Emancipation*. 2013. (Selected writing about Keezhvenmani Massacre).

Sharmila Rege. *Writing Caste/Writing Gender: Narrating Dalit Women's Testimonios*, New Delhi: Zubaan, 2009. (Selected writing).

V. Geetha. *Undoing Impunity: Speech after Sexual Violence*, New Delhi: Zubaan, 2016 (Selected writing).

Sowjanya, T. Understanding Dalit Feminism. Review. *Economic and Political Weekly*, June 19, 2004.

Recommended Reading:

Das, Sisir Kumar. *A History of Indian Literature. 1911-1956*. New Delhi: Sahitya Academy, 1995.

K Satyanarayana and Susie Tharu, Eds. *No Alphabet in Sight: New Dalit Writings from South India*, New Delhi: Penguin, 2011.

Tharu, Susie and K. Lalitha. *Women Writing in India: The Twentieth Century*, Vol 2, New Delhi: OUP, 1995.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3			3	3	3	2	2	3
CLO-2	3	3	3	3			3	3	3	2	2	3
CLO-3	3	3	3	3			3	3	3	2	2	3
CLO-4	3	3	3	3			3	3	3	2	2	2
CLO-5	3	3	3	3			3	3	3	2	2	3

Course Code: CL454
L4-T0-P0

Title of the Course: Emergent Literatures
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Emergent Literatures
MA Semester II
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: The objective of this course is to introduce students to the major traditions of literary theory and criticism of the 20th century. Charting the rise of literary studies as a distinctive discipline, the readings in this course will address questions of literariness, form, method and the relationship between literature/art and the world. Drawing on a selection of representative texts from—among others— Formalist, Marxist, Structuralist, and Poststructuralist traditions of analysis, the course will engage students in debates about aesthetics, language and representation, and enable them to critically engage with contemporary literary and cultural theory.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate the knowledge of a particular work of literature in relation to questions of literary dominance/ hegemony, and the role of social and cultural formations in shaping the context of literary production

CLO2 Analyze critically the research publications and presentations on topics relating to works of multi-cultural and emergent literatures

CLO3 Demonstrate an understanding of different forms of literary production and their ability to read these in relation to the classics

CLO4 Analyse how to read multi-cultural literary productions within the ambit of world/comparative literature

CLO5 Demonstrate theoretical engagement with emergent literatures and discuss how these literatures pose a challenge to the existing norms of literary production

PART I

Dai Sijie. *Balzac and the Little Chinese Seamstress*

Betool Khedairi. *Absent*

Atiq Rahimi. *The Patience Stone*

Mirza Waheed, *The Collaborator*

Temsula Ao. Selected stories from *These Hills Called Home*

Chimamanda Ngozi Adichie. Selected stories from *The Thing Around your Neck*

Hansda Sowvendra Shekhar, 'The Adivasi Will Not Dance' from *The Adivasi Will Not Dance: Stories*

Nalini Jameela. Selections from *The Autobiography of a sex worker*

Srividya Natarajan, S. Anand, Durga Bai Vyom, and Subhash Vyam. *Bhimayana*

Rafeef Ziadah – ‘We Teach Life Sir’, ‘Shades of Anger’

Li-Young Lee – ‘The City in Which I Loved you’

Javier Zamora – ‘Cassette Tape’

Alan Partridge – ‘Poem about the North’

J J Bola – ‘Refuge’ form *Word*

Warsan Shire – ‘Home’

PART II

Critical Essays

WladGodzich - ‘Emergent literature and the field of Comparative Literature’

Williams, Raymond. - ‘Dominant, Residual, and Emergent’ from *Marxism and Literature*

Patell, Cyrus, R.K. - ‘Representing Emergent Literatures’

Carine Mardorossian – ‘From Literature of Exile to Migrant Literature’

Stuart Hall. “New Ethnicities”

Edward Said. “Reflections on Exile”

Gilles Deleuze and Félix Guattari. “What is Minor Literature”

Relevant Readings and Resources

John Bryant - ‘Witness and Access: The Uses of the Fluid Texts’

Richard Walsh - ‘Emergent Narrative in Interactive Media’

Rebecca Watts – ‘The cult of the Noble Amateur’ http://www.pnreview.co.uk/cgi-bin/subscribe?item_id=10090

Rebecca Nicholson – ‘When is a Poet Not a Poet?’

University of Sussex Mass Observation Archive - <http://www.thekeep.info/collections/>

Women’s autobiographical narratives from the UBC Library Digital Collections
<http://search.library.ubc.ca/#digital>

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3			3	3	3	2	2	2
CLO-2	3	3	3	3			3	3	3	2	2	2
CLO-3	3	3	3	3			3	3	3	2	2	2
CLO-4	3	3	3	3			3	3	3	2	2	2
CLO-5	3	3	3	3			3	3	3	2	2	2

Course Code: CL501
L4-T0-PO

Title of the Course: Translation Studies
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Translation Studies
MA Semester III
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: Considering the inseparable relation between Translation and Comparative Literature, this core course attempts to contextualize and map the nature, scope, and cultural, linguistic, and political significance of translation. The course includes readings that have to a great extent changed the conception of translation itself in the current academic scene. Apart from setting apart a few hours to practical translation, the assessments are designed to combine practice and theoretical translation. It will explore changing conceptions of translation and their relevance to the practice of literary translation, with special emphasis on the Indian situation.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate the knowledge of centrality of translation within the field of Comparative Literature

CLO2 Demonstrate the knowledge of significant movements, positions, and theories of translation that connect not just to the practice of translation but to literary and cultural scenario as a whole

CLO3 Demonstrate the knowledge of multitudes of languages within India and in the world, their hierarchies that make the field of literature, a field of translation

CLO4 Demonstrate the knowledge of the role of field of translation in general and its role in the age of new media with sub-titles and digital translation

CLO5 Practice translation of works of different genres of English into other Indian language(s) and from other language(s) into English

Unit 1

Basnett, Susan. 'Central Issues' and 'History of Translation Theory'. Susan Bassnett. *Translation Studies*. London and New York: Methuen, 1991.

Eugene Nida, "Principles of Correspondence". Lawrence Venuti (ed.). 2000. *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge, 2000.

Roman Jakobson, "On Linguistic Aspects of Translation". Lawrence Venuti.(ed.) 2000. *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge, 2000.

James Holmes, "The Name and Nature of Translation Studies". Lawrence Venuti (ed.). 2000. *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge, 2000.

Itamar, Even-Zohar, "The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem". Lawrence Venuti. (ed.) 2000. *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge, 2000.

Unit 2

Mukherjee, Sujit. "Translation as New Writing". Translation Studies, London: Routledge, 2009.

Niranjana, Tejaswini. "Introduction: History in Translation" from *Siting Translation: Siting Translation: History, Post-structuralism, and the Colonial Context*. Berkeley: University of California Press, 1992.

Bose, Brinda. "The Most Intimate Act: The Politics of Gender, Culture and Translation". *Translating Desire: The Politics of Gender and Culture in India*. New Delhi: Katha, 2002.

Kothari, Rita. "Cast(e) in a Caste-less language: English as a Language of 'Dalit' Expression". [Vol. 48, Issue No. 39, 28 Sep, 2013](#)

Unit 3

Apaiiah, K Antony. "Thick Translation". Lawrence Venuti. (ed.) 2000. *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge, 2000.

Asad, Talal. "The Concept of Cultural Translation in British Social Anthropology". *Critical Readings in Translation Studies*, Abingdon & New York: Routledge, 2010.

Spivak, Gayatri. C. "Translation as Culture". *Parallax*. 6 (1), 13-24. 2000.

"Translation Studies Forum: Cultural Translation". *Translation Studies*, Vol 2, No.2, 2009, 196-219.

Unit 4

St-Pierre, Paul. "Translation as a Discourse of History". TTR : *Traduction, Terminologie, Rédaction*, vol. 6, no 1, 1993.

Benjamin, Walter. "The Task of the Translator". Walter Benjamin. *Illuminations*. Ed. and Intro. Hannah Arendt. Trans. Harry Zohn. London: HarperCollins, 1992.

Derrida, Jacques. "DesTours de Babel". Joseph Graham, J. (ed.), *Difference in Translation*. NY: Cambridge UP, 1995.

Casanova, Pascale. "Consecration and Accumulation of Literary Capital: Translation as Unequal Exchange". Mona Baker, (ed.), *Critical Readings in Translation Studies*. Routledge: London, 2010.

Unit 5

Basnett, Susan. "From Comparative Literature to Translation Studies". Susan Bassnett. *Translation Studies* London and New York: Methuen, 1991.

Lefevere, Andre. "Introduction: Comparative Literature and Translation". *Comparative Literature*, Vol. 47, No. 1,, 1995.

Boldrini, Lucia. "Comparative literature and translation, historical breaks and continuing debates: Can the past teach us something about the future?" *Diacrítica. Dossier Literatura Comparada*, 24(3), 181-199, 2010.

Heise, Ursula K. (ed.). *Select readings from Futures of Comparative Literature: ACLA State of the Discipline Report*. London: Routledge. 2017.

Apter, Emily. *Select Readings from The Translation Zone: A new Comparative Literature*. Princeton: Princeton University Press, 2006.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3				3	2	3	3	3
CLO-2	3	3	3	3				3	2	2	3	3
CLO-3	3	3	3	3				3	2	2	3	3
CLO-4	3	3	3	3				3	2	3	3	3
CLO-5	3	3	3	3				3	3	3	3	3

Assessments:

Internal assessment: 40 marks (1 test, 1 presentation, 1 written assignment / translation)

End-semester exam: 60 marks.

Course Code: CL525
L4-T0-P0

Title of the Course: World Literature
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
World Literature
MA Semester III
Elective Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: The course is intended to provide a critical overview over the study of world literature. From the initial recognition of a presence of an international space of literary circulation in 19th century, to its present form of a critical commentary over that space, the field of World Literature has been shaped by the attendant forces of European colonial expansion, globalization of circuits of commodities, people and ideas; factors constitutive of our modernity itself. Our aim in this course is to identify these forces underpinning specific texts and to spot broader relations among them.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Trace back the history from the world connected to colonialism and capitalist concerns through world literature, to reading of literatures in translation from across the world

CLO2 Demonstrate the knowledge of the ancient texts and the newer ones, bringing in a critical analysis of both the texts and the history of world literature

CLO3 Demonstrate the knowledge of significant movements, positions, and theories of World Literatures

CLO4 Demonstrate the history of emergence of Comparative Literature as a discipline and its tryst with the World Literature

CLO5 Prepare the students for the job market that require specialists in the world affairs

Fiction

Miguel de Cervantes, *Don Quixote*

William Shakespeare, *Hamlet*

Charles Baudelaire – selections from *The Flowers of Evil*

Edgar Allan Poe – ‘The Fall of the House of Usher’

Julio Cortazar – ‘The House Taken Over’

Chimamanda Ngozi Adichi – *Half of a Yellow Sun*,

Kalidasa, *Abhijnanasakuntalam*

Selections from *Arabian Nights*

Pramoedya Ananta Toer – *Buru Quartets*

Commentary

Goethe, Wolfgang. 1827. "Conversations with Eckermann on Weltliteratur" *World Literature in Theory*, David Damrosch (Ed.), 2014

Owen, Stephen. 2004. 'Stepping Forward and Back: Issues and Possibilities for "World" Poetry'

Casanova, Pascale. 2005. "World Literary Space." *The World Republic of Letters*. Harvard University Press.

Basnett, Susan. 2011. 'From Cultural Turn to Translational Turn: A Transnational Journey'

Mufti, Aamir. 2010. "Orientalism and the Institution of World Literatures." *Critical Inquiry* 36.

Longxi, Zhang. 2014. 'Changing Concept of World Literature', *World Literature in Theory*, David Damrosch (Ed.), Wiley.

Mignolo, Walter. "Delinking: *Don Quixote*, Globalization, and the Colonies", *Mecolaster International*, Vol.17, pp.3-35

Greenblatt, Stephen. 2001. "Rights of Memory" in *Hamlet in Purgatory*, Princeton and Oxford: Princeton University Press. pp. 102-150

Viswanathan, Gauri. "Failure of English" in *Masks of Conquest: Literary Study and British Rule in India*, New Delhi: Oxford University Press, pp.142-165

Pollock, Sheldon. 2009. "The Map of Sanskrit Knowledge and the Discourse on Ways of Literature" and "Formations and Cultural Ethos" in *The Language of Gods in the World of Men: Sanskrit, Culture, and Power in Premodern India*, Permanent Black. Pp.189-257

Thapar, Romila. 2011. "Translations: Orientalism, German Romanticism and the Image of Sakuntala" and "Translation: colonial views" in *Sakuntala: Texts, Readings, Histories*, New York: Columbia University Press. pp. 197-217, 218-237

Said, Edward, "Oriental Residence and Scholarship: The Requirements of Lexicography and Imagination" in *Orientalism*, New Delhi: Oxford University Press, pp.149-165

Ricci, Ronit. 2014. "Islamic Literary Networks in South and South East Asia" in Damrosch (ed.) *World Literature in Theory*, John Wiley and Sons Ltd. pp.437-459

Azim, Firdous. 2002. "The Subject/s of the Novel" in *The Colonial Rise of the Novel*, London and New York: Routledge, pp.10-33

Said, Edward. 1993. "Consolidated Vision" in *Culture and Imperialism*. New York: Vintage Books. pp. 62-96

Moretti, Franco. 1998. "Chapter 1: The Novel, the Nation-State", in *The Atlas of the European Novel, 1800-1900*, Verso, pp. 11-73

Banerjee, Arundhati 'Brecht Adaptations in Modern Bengali Theatre; A Study in Receptions', *Asian Theatre Journal* Vol. 7, No. 1 Spring, 1990, Pp. 1-28.

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3		3	3	2	2	3		3
CLO-2	3	3	3	3		3	3	2	2	3		3
CLO-3	3	3	3	3		3	3	2	2	3		3
CLO-4	3	3	3	3		3	3	2	3	3		2
CLO-5	3	3	3	3		3	3	2	3	3		3

Course Code: CL526
L4-T0-PO

Title of the Course: Language Policy and Politics in India
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Language Policy and Politics in India
MA Semester III
Elective Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This Elective Course explores the key issues of “the language question” for the Indian cultural-polity. The course introduces and studies the multi-faceted debates around language policy and the adoption of a language-in-common for a nationality in India. Divided into four modules, it particularly invites one to critically think about various language movements in India, with a focus on the complexities of the federal-structure and the multiple aspirations of various linguistic nationalities, even within a cultural-polity.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate knowledge of critical tools to understand language movements across various regions as neither parochial nor chauvinist

CLO2 Explain how “the language question” is interlinked with the question of political existence in India

CLO3 Demonstrate the knowledge how politics in independent India have revolved around the question of language so as to deal with diversities

CLO4 Investigate how accommodation happens within a federal structure, and/or subsumption under a cultural nationalism, at the same time

CLO4 Demonstrate familiarity on “the language question” in colonial and postcolonial India so as to discuss and illustrate arguments; and establish a broader understanding and relationship between a diverse range of writings so as to critically analyse and apply them both in writing and verbal presentations

CLO5 Demonstrate the back-ground knowledge to this expansive field on language policy and politics, critical thinking and analytical reasoning of relationship between language policy and Politics in Indian context

Module 1: Introduction

Kaviraj, Sudipta. “Writing, Speaking, Being: Language and the Historical Formation of Identities in India.” *The Imaginary Institution of India: Politics and Ideas*. Columbia University Press, 2010.

Nair, Janaki. “Language and the Right to the City.” *The Promise of the Metropolis: Bangalore’s Twentieth Century*. New Delhi: Oxford University Press, 2005.

Pandian, M.S.S. “Towards National-Popular: Notes on Self-Respecter’s Tamil.” *Economic and Political Weekly* 31.51 (1996): 3323–3329.

Prasad, M. Madhava. "The Political Commons: Language and the Nation-state Form." *Critical Quarterly* 56.3 (October 2014): 92–105.

Module 2: The Question of National Language

Agnihotri, Rama Kant. "Constituent Assembly Debates on Language." *EPW* 50.8 (2015): 47-56.

Ambedkar, B.R. "Thoughts on Linguistic States." *Writings and Speeches*, vol. 1. Bombay: Education Department, Government of Maharashtra, 1979.

Dasgupta, Jyotirindra. *Language Conflict and National Development*. University of California Press, 1970.

Desai, M.P. *Our Language Problem*. Ahmedabad: Navajivan Publishing House, 1956.

Deshpande, Sudhanva. "Lohia and Language." *EPW* 44.48 (2009): 76-79.

Forrester, Duncan B. "The Madras Anti-Hindi Agitation, 1965: Political Protest and its Effects on Language Policy in India." *Pacific Affairs*, vol. 39, No. ½ (Spring-Summer, 1966): 19-36.

Gandhi, M.K. *Our Language Problem*. Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan, 1965

King, Christopher. "Introduction." *One Language Two Scripts: The Hindi Movement in Nineteenth Century North India*. Bombay: Oxford University Press, 1994.

King, Robert D. *Nehru and the Language Politics of India*. Delhi: Oxford University Press, 1997.

Namboodiripad, E.M.S. *The National Question in Kerala*. Bombay: People's Publishing House, 1952.

Module 3: Language Movements in India

Kumar, Pradeep. "Demand for New States: Cultural Identity Loses Ground to Urge for Development." *EPW* 35–36 (2000): 3078–3082.

Mantena, Rama Sundari. "The Andhra Movement, Hyderabad State, and the Historical Origins of the Telangana Demand: Public Life and Political Aspirations in India, 1900–56." *India Review* 13:4: 337-357.

Mitchell, Lisa. "Introduction." *Language, Emotion, and Politics in South India: The Making of a Mother Tongue*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2009.

Naregal, Veena. *Language Politics, Elites and the Public Sphere Western India under Colonialism*. New Delhi: Permanent Black, 2001.

Ramaswamy, Sumati. "Preface" & "Introduction." *Passions of the Tongue: Language Devotion in Tamil India, 1891-1970*. Berkeley: University of California Press, 1997.

Sarangi, Asha. "Ambedkar and the Linguistic States: A Case for Maharashtra." *EPW* 41.2 (Jan 14-20, 2006): 151-157.

Module 4: Language from Other Perspectives

Blackburn, Stuart. "Unscripted-The people of Arunachal Pradesh in Literary and other National Histories." in Hand Harder, ed. *Literature and Nationalist Ideology: Writing Histories of Modern Indian Languages*. New Delhi: Social Science Press, 2010.

Kothari, Rita. "Caste in a Casteless Language: English as Language of 'Dalit' Expression." *EPW* 48.39 (2013): 60-68.

Nagaraj, D.R. "The Forms of Kannada Nationalism." *Listening to the Loom: Essays on Literature, Politics and Violence*. Ranikhet: Permanent Black, 2012.

Orsini, Francisco. "What Did They Mean by Public? Language, Literature and the Politics of Nationalism." *EPW* 34.7 (Feb 13-19, 1999): 409-416.

Sheth, D.L. "The Great Language Debate: Politics of Metropolitan versus Vernacular India." in Asha Sarangi, ed. *Language and Politics in India*. New Delhi: Oxford University Press, 2010.

Tharakeshwar, V.B. "Caste and Language: The Debate on English in India." *English in the Dalit Context*. Eds. Alladi Uma, Suneetha Rani and D. Murali Manohar. Hyderabad: Orient Blackswan, 2014.

Recommended Readings:

Arunima, G. "Imagining Communities – Differently: Print, Language and the 'Public Sphere' in Colonial Kerala." *The Indian Economic and Social History Review* 43 (1) (2006): 63-76.

Austin, Granville. "Language and the Constitution: The Half – Hearted Compromise." in Asha Sarangi, ed. *Language and Politics in India*. New Delhi: Oxford University Press, 2010.

Brass, Paul. *Language, Religion and Politics in North India*. Cambridge: Cambridge University Press, 1974.

Dechamma, Sowmya C.C. "On Teaching Sanskrit and Mother Tongues: An Open Letter to Smriti Irani." *EPW* 49. 47, Web Exclusive.

Karat, Prakash. *Language and Nationality Politics in India*. Madras: Orient Longman, 1983.

LaDousa, Chaise. "Language, Nation and Education in North India." *American Ethnologist* 32.3 (Aug, 2005): 460-478.

Mitchell, Lisa. *Language, Emotion, and Politics in South India: The Making of a Mother Tongue*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2009.

Rao, Srinivasa S. "India's Debates and Education of Linguistic Minorities." *EPW* 43.36 (Sep. 6-12, 2008): 63-69.

Saxena, Sadhna. "Language and the Nationality Question." *EPW* 32.6 (Feb 8-14, 1997): 268-272.

Siwach, J.R. "Nehru and the Language Problem." *The Indian Journal of Political Science* 48.2 (April-June 1987): 251-265.

Venkatachalapathy, A.R. "Coining Words: Language and Politics in Late Colonial Tamilnadu." in *In Those Days There was No Coffee*. New Delhi: Yoda Press, 2006.

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	2	2		2		3	3	3	2	2		3
CLO-2	3	3		3		3	3	2	3	2		3
CLO-3	3	3	3	3		3	3	3	2	2		3
CLO-4	3	3	3	3		3	3	2	3	2		2
CLO-5	3	3	3	3		3	3	3	3	2		3

Course Code: CL527 Title of the Course: Nation, Region and literature in Post-Colonial Societies
L4-T0-PO Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Nation, Region and Literature in Post-Colonial Societies
MA Semester III
Elective Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This Open Elective Course explores nation, region and literature as a critical triad by foregrounding “space” as a conceptual category to understand cultural and literary expressions in “post-colonial” societies. The course invites one to deconstruct the limiting and conventional definitions of the triad with an “anti-colonial” focus in the context of an ongoing “spatial turn” in Human Sciences. It particularly invites one to think about *posts* as varied as the Indian ocean world, Himalayan hills and valleys, erstwhile colonies and outcaste slums as well as mass incarcerating Prison-Houses in different worlds to *spatially* interrogate how nation, region and literature operate with-in a globalizing “world-time.”

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Discuss how colonialism constitutes human experience in nations and regions of the earth, and also post-colonialism

CLO2 Investigate how spatiality configures literature, or texts, as social experience to be reckoned and engaged within the context of modern governance

CLO2 Use critical tools that are laid out to understand acts of emancipation (even simple ones) against any regimes of oppression in colonized/ing posts

CLO3 Demonstrate familiarity to discuss and illustrate arguments; and establish a broader understanding and relationship between (con)texts so as to critically analyse and apply them both in writing and verbal presentations

CLO4 Utilise relevant material, from both print and digital sources of the course to demonstrate a sound knowledge to this expansive field of literature and post-colonialism and to pursue further research on post-colonial conditions

CLO5 Discuss the ideas of space, time and knowledge to study post-colonial region and nation through literature and films in a comparative perspective

Course Units:

1. The Spatial Turn: Introduction and Theory

Foucault, Michel. “Of Other Spaces.” 1982.

Thrift, Nigel. “Space.” 2006.

The Ship of Theseus (2013) <https://www.youtube.com/watch?v=no1VdLZAU3o>

2. Timing Anti-Colonial Space

Cesaire, Aime. “Discourse on Colonialism.” 1955.

Mbembe, Achille. “At the edge of the World: Boundaries, Territoriality and Sovereignty in Africa.” 2000.

Kamola, Isaac. "A Time for Anti-colonial Theory." 2017.
The Haitian Revolution, 2009, <https://www.youtube.com/watch?v=Sn32cWUT83E>

3. Nation, Region and Literature

I

Bhaba, Homi. "DissemiNation: Time, Narrative, and the Margins of the Modern Nation." 1990.
Adejunmobi, Moradewub. "Claiming the Field: Africa and the Space of Indian Ocean Literature." 2009.
Ghosh, Amitav. *Sea of Poppies*. 2009.

II

Scott, James. "Hills, Valleys and States: An Introduction to Zomia." *The Art of not Being Governed*. 2009.
Roberts, Nate. "Outsiders" and "Caste, Care and Human." *To Be Cared For*. 2016.
C/O Kancharapalem, 2018 (Dir. Maha Venkatesh).

III

Shankar, S. "Midnight's Orphans, or the Post-colonial, and the Vernacular." *Flesh and Fish Blood*. 2012.
Roy, Arundhati. *The Ministry of Utmost Happiness*, 2016.
13th, 2016 (Dir. Ava Du Vernay).

(Suggested readings: James, CLR. *The Black Jacobins*, 1938; Said, Edward. *Orientalism*, 1978; *Culture and Imperialism*, 1994; Brathwaite, Kamau. *The History of the Voice*, 1979; Memmi, Albert. *Racism*, 1982; Carter, Paul. "Spatial History," 1987; Spivak, Gayatri. *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics*, 1987; LaCapra, Dominic. *The Bounds of Race: Perspectives on Hegemony and Resistance*, 1991; Bhabha, Homi. *The Location of Culture*, 1994; Fanon, Frantz. "National Culture," 1968; Walcott, Derek. "The Muse of history," 1974; Brathwaite, Edward Kamau. "Nation Language," 1984; Cairns, David and Shaun Richards. "What ish my nation?" 1988; Kinkaid, Jamaica. *A Small Place*, 1988).

Additional Readings for Term Paper:

George Lamming. *In the Castle of my Skin*. 1953.
Chinua Achebe, *Things Fall Apart*, 1958.
V.S. Naipaul. *A House for Mr. Biswas*, 1961.
Wole Soyinka. *The Lion and the Jewel*, 1962.
Ngugi Wa Thiong'o, *The River Between*, 1965.
Jean Rhys, *Wide Sargasso Sea*, 1966.
Buchi Emecheta, *The Joys of Motherhood*, 1979.
Zoë Wicomb, *You Can't Get Lost in Cape Town*, 1987.
Salman Rushdie. *The Satanic Verses*, 1988.
Michael Ondaatje. *The English Patient*, 1992.
Abdulrazak Gurnah. *Paradise*, 1992.
Arundhati Roy. *The God of Small Things*, 1997.
Agha Shahid Ali. *The Country without a Post Office*, 1997.

Evaluation:

40% continuous internal assessment
60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	2	2		2			3	3	3	2		3
CLO-2	3	3		2			3	2	3	2		3
CLO-3	2	3	2	3			3	3	2	2		3
CLO-4	3	3	3	3			3	2	3	2		2
CLO-5	3	3	3	3		3	3	3	3	2		3

Course Code: CL528

L4-T0-PO

Title of the Course: Course in Area of Interest (Leading to Dissertation/Project)

Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Course in Area of Interest (Leading to Dissertation/Project)
MA Semester III
Optional Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: Course in Area of Interest (Leading to Dissertation/Project) is an optional course offered to the third semester students of Centre for Comparative Literature. There are two parts to the course, of which first part comprises of a research methodology and academic writing training, whereas the second part allows the students to read up in an area of their interest related to literatures, cultures, films or the like which could be pursued for their dissertation in the fourth semester.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate orientation towards research and independent research skills

CLO2 Demonstrate the knowledge of research design and methodology to be used in the research study

CLO3 Apply the existing theoretical frameworks and methodological understandings to a research topic and also their own frameworks and methods as the topic demands

CLO4 Present the results of a research study accurately and precisely with special focus on consistency, coherence, referencing and without even a trace of plagiarism

CLO5 Write the dissertation at Masters level

Evaluation:

A continuous assessment through the entirety of the course period is put in place to take constant stock of learning outcomes in relation to the students. As part of the continuous assessment, students are tested on research methodology in the first quarter of the semester. They are given short and long writing works through the semester to assess their skills in order to meet each student according to their needs. They have to submit a research proposal on the area of their choice with bibliography in order to train them in academic writing. The same can be developed for their dissertation course in the fourth semester if the student wishes so. The proposal has to be presented for the third internal assessment. In short, this course is designed in such a way for the students and faculty to examine the research aptitude of each student, which will enable them to decide upon the dissertation option in the final semester. The interested students get a good foundation in the process of reading, writing and presenting a research topic. The external assessment consists of an end-semester examination that tests the entire course syllabus and will assess the overall writing and argumentative insights of the students.

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3		3	3	3	3	2	3	3
CLO-2	3	3	3	3		3	3	2	3	2	3	3
CLO-3	2	3	2	3		3	3	3	2	2	3	3
CLO-4	3	3	3	3		3	3	3	3	2	3	3
CLO-5	3	3	3	3		3	3	3	3	2	3	3

Course Code: CL551
L4-T0-PO

Title of the Course: Comparative Cultural Studies
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Comparative Cultural Studies
MA Semester IV
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: Comparative Cultural Studies is proposed as an advanced level core course to the fourth semester students of the Centre for Comparative Literature. The class constitutes of students who have been engaging in the discussions on the disciplinary questions of Comparative Literature over the period of their programme, and Comparative Cultural Studies intends to further foreground the interdisciplinarity of comparative studies by engaging with the categories of culture, caste, gender, region, nation, etc., and formulating comparison as an analytical framework for interdisciplinary research.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate knowledge of contours of Cultural Studies, Comparative Literature and the newly emerging field of Comparative Cultural Studies through extensive readings

CLO2 Analyse critically the normative understandings on the trajectories of a discipline and to formulate a fresh approach towards Comparative Cultural Studies that foregrounds the vernacular and cosmopolitan aspects of regional experiences

CLO3 Demonstrate knowledge of intersectionality of caste, gender, religious and regional as well as national identities, particularly focusing on the Asian and the Indian con-texts and apply a comparative framework to analyse continuities and discontinuities of the same

CLO4 Apply creatively the theoretical and conceptual tools that they have acquired across their Masters programme to the texts and contexts

CLO5 Interpret their own regional contexts in order to explore the vernacular aspects of the cosmopolitan realities

Unit I: Cultural Studies: The Beginnings

What is culture? What does it mean to study culture? The beginnings and trajectories of Cultural Studies. Key concepts in Cultural Studies.

- Adorno, Theodor and Max Horkheimer. "The Culture Industry: Enlightenment as Mass Deception." in Simon During (ed). *The Cultural Studies Reader*. London and New York: Routledge, 1993.
- Althusser, Louis. "Ideology and Ideological State Apparatus." in Simon During (ed). *The Cultural Studies Reader*. London and New York: Routledge, 1993.
- Benjamin, Walter. "The Author as Producer." *Understanding Brecht*. London and New York: Verso, 1998.
- Butler, Judith. "Introduction." *Gender Trouble: Feminism and Subversion of Identity*. London and New York: Routledge, 1999.

- Forgacs, David. "National-Popular: Genealogy of a Concept." in Simon During (ed). *The Cultural Studies Reader*. London and New York: Routledge, 1993.
- Gilroy, Paul. "The Black Atlantic as a Counterculture of Modernity." *The Black Atlantic: Modernity and Double-Consciousness*. London: Verso, 1993.
- Gramsci, Antonio. "The Formation of the Intellectuals." in Leitch, Vincent B. (gen. ed). *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York: Norton, 2010.
- Hall, Stuart. "Cultural Studies and its Theoretical Legacies." in Simon During (ed). *The Cultural Studies Reader*. London and New York: Routledge, 1993.
- Hall, Stuart. "Cultural Studies Two Paradigms." *Media, Culture and Society* 2.1 (1980): 57-72.
- Niranjana, Tejaswini, P. Sudhir and Vivek Dhareshwar. "Introduction." *Interrogating Modernity: Culture and Colonialism in India*. Calcutta: Seagull, 1993.
- Niranjana, Tejaswini. "Feminism and Cultural Studies in Asia." *Interventions: International Journal of Postcolonial Studies* 9.2 (2007): 209-218
- Said, Edward "Introduction." *Orientalism*. New Delhi: Penguin Books India, 1995.
- Tharu, Susie. Selections from *Subject to Change: Teaching Literature in the Nineties*. Hyderabad: Orient Longman, 1998.
- Williams, Raymond. "Base and Superstructure in Marxist Cultural Theory." in Meenakshi Gigi Durham and Douglas M. Kellner (eds). *Media and Cultural Studies: KeyWorks*. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2006.
- Williams, Raymond. "Culture is Ordinary." *Resources of Hope: Culture, Democracy, Socialism*. London: Verso, 1989: 3-14.
- Williams, Raymond. "Culture." *Keywords*. Rev. Ed. New York: OUP, 1983.
- Williams, Raymond. "Dominant, Residual and Emergent." *Marxism and Literature*. New York: OUP, 1977.

Unit II: From Cultural Studies to Comparative Cultural Studies

What does it mean to study culture from a comparative framework?

- Apter, Emily. "Introduction." *Against World Literature: On the Politics of Untranslatability*. London and New York: Verso, 2013.
- Casanova, Pascale. "Literature, Nation and Politics" and "The Greenwich Meridian of Literature." *The World Republic of Letters*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2007.
- Kushner, Scott. "Comparative Non-Literature and Everyday Digital Textuality." ACLA Report 2014-15.
- Riffaterre, Michael. "On the Complementarity of Comparative Literature and Cultural Studies." in Bernheimer, Charles (ed). *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 1995.
- Spivak, Gayatri Chakravorty. "Crossing Borders." *Death of a Discipline*. New York: Columbia University Press, 2003.
- Tötösy de Zepetnek, Steven and Louise O. Vasvári. "The Contextual Study of Literature and Culture, Globalization, and Digital Humanities." in Tötösy de Zepetnek and Tutun Mukherjee (eds). *Companion to Comparative Literature, World Literatures and Comparative Cultural Studies*. New Delhi: Foundation Books, 2014.
- Tötösy de Zepetnek, Steven. "From Comparative Literature Today toward Comparative Cultural Studies." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 1.3 (1999).
- Willemen, Paul. "For a comparative film studies." *Inter-Asia Cultural Studies* 6.1 (2005): 98-112.

Unit III: Cultural Studies in Asia as Comparative Cultural Studies

- Chen, Kuan-Hsing. "Decolonization: A Geocolonial Historical Materialism" and "Asia as Method: Overcoming the Present Conditions of Knowledge Production." *Asia as Method: Toward Deimperialization*. Durham and London: Duke University Press, 2010.
- Chen, Kuan-Hsing. "Social Movements, Cultural Studies, and Institutions." in Morris, Meaghan and Mette Hjort (eds). *Creativity and Academic Activism: Instituting Cultural Studies*. Durham and London: Duke University Press, 2012.
- Huat, Chua Beng. "Conceptualizing an East Asian popular culture." *Inter-Asia Cultural Studies* 5.2 (2004): 200-221.
- Iwabuchi, Koichi. "De-westernisation, inter-Asian referencing and beyond." *European Journal of Cultural Studies* 17.1 (2014): 44-57.
- Mamdani, Mahmood. "Between the public intellectual and the scholar: decolonization and some post-independence initiatives in African higher education." *Inter-Asia Cultural Studies* 17.1 (2016): 68-83.
- Mignolo, Walter D. "I am where I think: Epistemology and the Colonial Difference." *Journal of Latin American Cultural Studies* 8.2 (1999): 235-245.
- Rajadhyaksha, Ashish. "The 'Bollywoodization' of the Indian cinema: cultural nationalism in a global arena." in Niranjana, Tejaswini and Wang Xiaoming (eds). *Genealogies of the Asian Present: Situating Inter-Asia Cultural Studies*. Hyderabad: Orient Blackswan, 2015.
- Srinivas, S.V. "Hong Kong Action Film in the Indian B-Circuit." in Niranjana, Tejaswini and Wang Xiaoming (eds). *Genealogies of the Asian Present: Situating Inter-Asia Cultural Studies*. Hyderabad: Orient Blackswan, 2015.
- Wilcox, Emily. "Performing Bandung: China's dance diplomacy with India, Indonesia, and Burma, 1953-1962." *Inter-Asia Cultural Studies* 18.4 (2017): 518-539.
- Wondam, Paik. "The 60th anniversary of the Bandung Conference and Asia." *Inter-Asia Cultural Studies* 17.1 (2016): 148-157.

Unit IV: Cultural Studies in India: Questions of Caste, Gender and National/Regional Identity

- Amin, Shahid. "Representing the Musalman: Then and Now, Now and Then." in Mayaram, Shail, M.S.S. Pandian and Ajay Skaria (eds). *Muslims, Dalits, and the Fabrications of History*. New Delhi: Permanent Black, 2005.
- Chatterjee, Partha, Tapati Guha-Thakurta and Bodhisattva Kar (eds). *New Cultural Histories of India*. New Delhi: Oxford University Press, 2014.
- Chatterjee, Partha. "Nationalism as a Problem in the History of Political Ideas." *Nationalist Thought and the Colonial World: A Derivative Discourse*. London: Zed Books, 1986.
- Guha-Thakurta, Tapati. "Visualizing the Nation." *Journal of Arts and Ideas* 27-28 (1995): 7-40.
- Jalal, Ayesha and Sugata Bose. *Modern South Asia: History, Culture, Political Economy*. London New York: Routledge, 2011.
- Menon, Nivedita and Aditya Nigam. "Introduction: A Genealogy of the 1990s." *Power and Contestation: India since 1989*. New York: Zed Books, 2007.
- Mohanty, Chandra Talpade. "Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses." *Boundary 2* 12.3 (1984): 333-358.
- Narrain, Aravind and Gautam Bhan (eds). *Because I Have a Voice: Queer Politics in India*. New Delhi: Yoda Press, 2005.
- Rajagopal, Arvind. Selections from *Politics After Television: Hindu Nationalism and the Reshaping of the Public in India*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Ramanujan, A.K. "Annayya's Anthropology." In Subhashree Krishnaswamy and K. Srilata (eds). *Short Fiction from South India: Kannada, Malayalam, Tamil and Telugu*. New Delhi: Oxford University Press, 2008.
- Rawat, Ramnarayan S. and K. Satyanarayana. "Dalit Studies: New Perspectives on Indian History and Society." *Dalit Studies*. Durham: Duke University Press, 2016.

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	2		3	3	3	3	2	3	3
CLO-2	3	3	3	3		3	3	2	3	2	3	3
CLO-3	3	3	3	3		3	3	3	3	3	3	3
CLO-4	3	3	3	3		3	3	3	3	3	3	2
CLO-5	3	3	3	3		3	3	3	3	2	3	3

Course Code: CL575
L4-T0-P0

Title of the Course: South Asian Literatures
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
South Asian Literatures
MA Semester IV
Core Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: The course is designed to introduce the Literatures of South Asia in the context of colonialism, nationalism, sub-nationalism, partition, Gender and ethnic conflicts. The course will explore verities of literary trends from different South Asian countries. It introduces socio-political and cultural movements with reference to literary writings across regions and languages.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate knowledge of nationalist movements, religious conflict, ethnic conflict and their impact on the literary writings

CLO2 Analyse critically the colonialism, nationalism, nation, linguistic division and post colonialism as reflected in the south Asian literatures

CLO3 Demonstrate the knowledge of counter discourse/narratives to the popular narratives of nation, nationalism, religion, violence, terrorism and gender in the South Asian context

CLO4 Demonstrate the knowledge of the major literary trends and movements in south asian literatures

CLO5 Analyse critically the course materials with reference to South Asia's socio-political and cultural developments of the colonial and post-Independence times

Unit – I: Reading Literary Texts

Iravai Arunasalam. *A Story Lost in Time, Lasting in Time*. Trans. D. Senthil Babu (Extract from Tamil Novel *Kaalam Aki Vanta Katai*, Coimbatore: Vitiyal, 2003)

Malaravan. *War Journey: Diary of A Tamil Tiger*. Trans. N. Malathy, New Delhi: Penguin, 2013
(Extract)

Salman Rushdie. *Midnight's Children*, 1981.

Saadat Hasan Manto. 'Cold Meat,' 'Open it,' 'Toba Tek Singh'

Taslina Nasrin. *Lajja*, 1993

Unit – II: South Asia as Interliterary Space

Alam, Muzaffar & Subrahmaniam, Sanjay. "The Making of a Munshi" in *Forms of Knowledge in Early Modern South Asia*, by Sheldon Pollock (ed.) Duke University Press, London, 2011

Devy, G.N. "Never ending Amnesia Tripartite Relation" in *After Amnesia* by G.N. Devy, Orient Longman, Hyderabad, 1992

- Dharwadkar, Vinay. "The Historical Formation of Indian-English Literature" in *Literary Cultures in History; Reconstructions from South Asia* by Sheldon Pollock (ed.), Berkeley: University of California Press, 2003
- Novetzke, Christian Lee. "Bhakti and its Public" in *International Journal of Hindu Studies*, Vol. 11, No. 3, 2007
- Pollock, Sheldon. "Introduction" in *Literary Cultures in History; Reconstructions from South Asia* by Sheldon Pollock (ed.), Berkeley: University of California Press, 2003
- Pollock, Sheldon 'The languages of Science in Early Modern India', in *Forms of Knowledge in Early Modern South Asia*, by Sheldon Pollock (ed.), London: Duke University Press, 2011

Unit – III: Regions and Borderlands

- Asani, Ali 'At the Crossroads of Indic and Iranian Civilizations: Sindhi Literary Culture', *Literary Cultures in History; Reconstructions from South Asia* by Sheldon Pollock (ed.), University of California Press, Berkeley, 2003
- Faruqi, Shamsur Rahman. "A Long History of Urdu Literary Culture, Part 1: Naming and Placing a Literary Culture", in *Literary Cultures in History; Reconstructions from South Asia* by Sheldon Pollock (ed.), University of California Press, Berkeley, 2003
- Goonetilleke, D.C.R.A. "Sri Lankan's "Ethnic" Conflict in its Literature in English" *World Literature Today*, Vol. 66, No. 3, 1992.
- Jha, Kalpana. "The History of Nepal Amid Contentions; The Rise of Madhesi Identity" in *The Madhesi Upsurge and the Contested Idea of Nepal* by Kalpana Jha, Springer, Singapore, 2017
- Kaviraj, Sudipta 'The Two Histories of Literary Culture in Bengal' in *Literary Cultures in History; Reconstructions from South Asia* by Sheldon Pollock (ed.), Berkeley: University of California Press, 2003
- Saravananthan, Muthukrishna. "Terrorism or "Liberation"? Towards a Distinction: A Case Study of Tamil Eelam." *Perspectives on Terrorism*, Vol. 12. No. 02, 2018.
- Sivathamby, Karthigesu. "Is it Sri Lankan Literature in Tamil or Tamil Literature in Sri Lanka?", *Tamil Canadian*, 2003. <http://www.tamilcanadian.com/article/1907>

Unit – IV: Religion, Nation, Nationalism and Gender in South Asia

- Derne, Steve. "Men's Sexuality and Women's Subordination in Indian Nationalism" in *Gender Ironies of Nationalism: Sexing the Nation*. Ed. Tamar Mayer. New York: Routledge, 2000.
- Ghosh, Partha S. "Bangladesh at the Crossroads: Religion and Politics", *Asian Survey*, Vol. 33, No. 7, South Asia: Responses to the Ayodhya Crisis, 1993
- Marecek, Jeanne. "Am I a Woman in these Matters? Notes on Sinhala Nationalism and Gender in Sri Lanka" in *Gender Ironies of Nationalism: Sexing the Nation*. Ed. Tamar Mayer. New York: Routledge, 2000.
- Oommen, T.K. "Conceptualising Nation and Nationality in South Asia," *Sociological Bulletin*, Vol. 48, No. ½, 1999.
- Robinson, Rowena. "The Politics of Religion and Faith in South Asia." *Sage*, 3(2) vii–xx, 2017.
- Veer, Peter van der. "Religion in South Asia," *Annual Review of Anthropology*, Vol. 31, 2002.

Unit – V: South Asia in the Long 20th Century

George, Rosemary. "(Extra) Ordinary Violence: National Literatures, Diasporic Aesthetics and the Politics of Gender in South Asian Partition Fiction" in *Signs*, Vol. 33, No. 1, War and Terror II: Raced-Gendered Logics and Effects beyond Conflict Zones Special Issue, Autumn 2007

Hasan, Mushirul. "Partition Narratives" in *Oriente Moderno*, Nuova series, Anno 23 (84), 2004

Maxey, Ruth. "Close Encounters with Ancestral Space; Travel and Return in Transatlantic South Asian Writing" in *South Asian Atlantic Literature 1970-2010*, Edinburgh University Press, 2012

Weir, Anne Lowry "Socialist Realism and South Asian Literature" in *Journal of South Asian Literature*, Vol. 27, No. 2, Summer, Fall, 1992

Recommended Reading

Aloysius, G. *Nationalism without a Nation in India*, New Delhi: OUP, 1997.

Bharat, Meenakshi. *Troubled Testimonies: Terrorism and the English Novel in India*, New Delhi: Routledge, 2016.

Brians, Paul. *Modern South Asian Literature in English*, London: Greenwood Press, 2003.

Hutt, Michael. "Writers, Readers, and the Sharing of Consciousness: Five Nepali Novels", *The Journal of the Association for Nepal and Himalayan Studies*, Vol 34:2, 2014

Mohammad-Arif, Aminah. "Introduction. Imaginations and Constructions of South Asia: An Enchanting Abstraction?" *Samaj*, 2014.

Salgado, Minoli. *Writing Sri Lanka Literature, Resistance and the Politics of Place*, London: Routledge, 2007.

Evaluation:

40% continuous internal assessment
60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	2	2	3	2		2	3	3	3	3		3
CLO-2	3	3		3		3	3	2	3	2		3
CLO-3	3	3										
CLO-4	3	3	3	3		3	3	2	3	2		2
CLO-5	3	3	3	3		3	3	3	3	2		3

Course Code: CL576
L4-T0-PO

Title of the Course: Gender and Popular Culture
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Gender and Popular Culture
MA Semester IV
Optional/Elective Course
(Credits 4)

Instructor :

Course Introduction: The course facilitates students to understand the concept of gender and explore how pop culture represents, circulates and represents the concepts of gender, sexuality, class, etc. Popular culture is seen as breaking the norm as opposed to "high" culture that it questions or subverts by bringing in new or diverse ideas and refuses to stick to distinct cultural hierarchies or canon. The course allows students to view and understand popular culture critically instead of being passive consumers of it. The categories of gender, sexuality, class and race are engaged with in textual reading, lectures and class discussions. It challenges the distinctions between "high" and "low" culture by taking into account a broad gamut of cultural artefacts extending from novels to music.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate the knowledge of notions of gender and culture, and their representation in media in order to understand them in a wholesome manner, especially with reference to the understanding of sex-gender construction

CLO2 Build informed opinions and undertake studies in allied fields by studying the various theories on gender and its representation

CLO3 Explain the ubiquitous terms such as culture, popular culture, gender

CLO4 Investigate various texts as well as wide range of possible media cultural products by using the theoretical framework provided during the course

CLO5 Demonstrate the knowledge of Gender as a spectrum and the texts on the array of gender as represented in film or popular culture

Unit I: Popular Culture

What is Popular Culture? Introduction and Perspectives

Delaney, Tim. "Pop Culture: An Overview," *Philosophy Now*. 2007.

Dyer, Richard. "The Role of Stereotypes," *Media Studies: A Reader* 1999.

Greg M. Smith, "'It's Just a Movie': A Teaching Essay for Introductory Media Classes," *Cinema Journal* 41, No. 1 Fall 2001 (127-134)

Storey, John. *Cultural Theory and Popular Culture: An Introduction*. Routledge, 2008.

Zeisler, Andi. "Pop and Circumstance: Why Pop Culture Matters," *Feminism and Pop Culture*. 2007. (1-21)

Unit II: Gender(s), Class and Popular Culture

Exploring Feminism, Genders, Class and their Representations in Popular Culture

Alexander Doty, *Making Things Perfectly Queer: Interpreting Mass Culture*. Minneapolis, 1993.

hooks, bell. "Oppositional Gaze," *Black Looks: Race and Representation*.

Laura Mulvey, "Visual Pleasure and Narrative Cinema" *Visual and Other Pleasures* (Bloomington: Indiana UP, 1989). 14-26

Stuart Hall, "The Whites of Their Eyes: racist Ideologies and the Media," *Gender, Race and Class in Media*, Gail Dines & Jean M. Humez, editors, 1995.

Zeisler, Andi. "What Women Want" *Feminism and Pop Culture*. 2007 (89-121)

Unit III: Gender and Popular Culture in South Asia:

Kasbekar, Asha. "Television", *Pop Culture India! Media, Arts, and Lifestyle*. California: ABC-CLIO, 2006.

Chaudhuri, Maitrayee. "Gender Media Popular Culture in a Global India", *Routledge Handbook of Gender in South Asia*, 2014.

Ciochetto, Lynne "Advertising in a globalised India" Gokulsing, K. Moti and Wimal Dissanayake(eds.) *Popular Culture in a Globalised India*, Routledge, 2009.

Mehta, Nalina. "'Breaking news, Indian style': politics, democracy and Indian news television", Gokulsing, K. Moti and Wimal Dissanayake(eds.) *Popular Culture in a Globalised India*, Routledge, 2009.

Niranjana, Tejaswini. "Integrating whose nation? Tourists and terrorists in 'Roja'." *Economic and Political Weekly* (1994): 79-82.

Williamson, Judith. "Family, Education, Photography", Mokkil, Navneetha, and Shefali Jha (eds.), *Thinking Women: A Feminist Reader*, Kolkata: Stree, 2019.

Recommended Readings:

Anatol, Giselle Liza, ed. *Bringing Light to Twilight: Perspectives on a Pop Culture Phenomenon*. New York: Palgrave, 2011.

Frow, John. *Cultural Studies & Cultural Value*. London: Oxford UP, 1995.

Gokulsing, K. Moti and Wimal Dissanayake(eds.) *Popular Culture in a Globalised India*, Routledge, 2009.

Huat, Chua Beng and Koichi Iwabuchi, (eds.) *East Asian Pop Culture: Analysing the Korean Wave*. Hong Kong UP. 2008.

Johnson, Steven. *Everything Bad Is Good for You: How Today's Popular Culture Is Actually Making Us Smarter*. New York: Riverhead, 2005.

Kate Milestone and Anneke Meyer, "Consuming Popular Culture: The Role of Gender," *Gender and Popular Culture*. 2012. (151-183)

Kasbekar, Asha. *Pop Culture India! Media, Arts, and Lifestyle*. California: ABC-CLIO, 2006.

Mokkil, Navneetha, and Shefali Jha (eds.), *Thinking Women: A Feminist Reader*, Kolkata: Stree, 2019.

Mulvey, Laura. *Visual and Other Pleasures*. Bloomington: Indiana UP, 1989.

Pozner, Jennifer. *Reality Bites Back: The Troubling Truth about Guilty Pleasure TV*. Berkeley: Seal Press, 2010.

Radner, Hilary. *Neo-Feminist Cinema: Girly Films, Chick Flicks and Consumer Culture*. New York: Routledge, 2011.

Zeisler, Andi. *Feminism and Pop Culture*. Berkeley: Seal Press, 2008.

Evaluation:

40% continuous internal assessment

60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	2		2	3	2	2	2		3
CLO-2	3	3	3	2		2	2	2	3	2		3
CLO-3	3	3	3	2								
CLO-4	3	3	3	2		2	3	2	3	2		2
CLO-5	3	2	2	2		2	2	3		2		2

Course Code: CL577
L4-T0-PO

Title of the Course: Print and Publishing History
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Print and Publishing History
MA Semester IV
Optional/Elective Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: This open elective course explores print and publishing history through technologies and its modes of social, cultural and textual existence. It not only problematizes how print constitutes human experience in the 'modern' epoch; but also invites one to substantially investigate how cognition, sense perception, bodily and emotional engagement have been configured in history through print. Divided into five modules, the course through different readings, would not only introduce print as a modern phenomenon but also would foreground ideas of culture, power, pleasure, resistance, and community to study on print and publishing history.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Explain the role of print as a phenomenon in human history – for reading, writing and thinking

CLO2 Discuss how contemporary life, and our bodies and minds, are conditioned by print technologies – such as the Type-Writer and the Computer, or the Book and the Press

CLO3 Demonstrate the knowledge of a broader understanding and relationship between (con)texts so as to critically analyse and apply them both in writing and verbal presentations

CLO4 Work on the relevant material, from both print and digital sources and demonstrate the background knowledge to this expansive research field

CLO5 Make a career in media and publishing industries

Module 1: Method and Theory

Kittler, Friedrich. "Introduction" and "Typewriter." *Gramophone, Film, Typewriter*. Stanford: Stanford University Press, 1990. 1-20 & 183-266.

Darnton, Robert. "What is the History of the Book?" David Finkelstein and Alistair Mcleery (Eds). *The Book History Reader*. London: Routledge, 2001. 9-26.

Gupta, Abhijit and Swapan Chakravorty. "Under the Sign of the Book: Introducing Book History in India." *Print Areas* (Eds). New Delhi: Permanent Black, 2004. 1-16.

The Machine that Made Us (BBC Documentary on Gutenberg Press):
<https://www.youtube.com/watch?v=uQ88yC35NjI>

Module 2: Print (as) Culture

Eisenstein, Elizabeth L. "Some Features of Print Culture." *The Printing Press as an Agent of Change: The Print Revolution in Early Modern Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 1979. 42-91.

Johns, Adrian. "The Nature of the Book and the Book of Nature." *The Book History Reader*. 255-272.

Ghosh, Anindita. "Cheap Books, 'Bad Books': Contesting Print Cultures in Colonial Bengal." *Print Areas*. New Delhi: Permanent Black, 2004. 169-196.

Mukherjee, Kamalika. *Parallel Lives: Charting the History of Popular Prints of Bengal and Bombay Presidencies*. Kolkata: CSSS, 2011.

Module 3: Print (as) Power

- Roy, Tapti. "Disciplining the Printed Text." Partha Chatterjee (Ed) *Texts of Power*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1995. 30-62.
- Joshi, Priya. "Trading Places: The Novel, Colonial Library, and India." *Print Areas* (Eds). New Delhi: Permanent Black, 2004. 17-64.
- Ogborn, Miles. "The Written World." *India Ink: Script and Print in the Making of the English East India Company*. Chicago: University of Chicago Press, 2007. 1-26.
- Thirumal P., Laldinpuii and C. Lalrozami. "On the Discursive and Material Context of the First Handwritten Luishai Newspaper *Mizo Chanchin Laishuih*. *Modern Mizoram*. London and New York: Routledge, 2019.

Module 4: Print (as) Pleasure:

- Orsini, Francesca. Selections from *Print and Pleasure: Popular Literature and Entertaining Fictions in Colonial North India*. Ranikhet: Permanent Black, 2010.
- Pinney, Christopher. Selections from *Photos of Gods: The Printed Image and Political Struggle in India*. London: Reaktion Books, 2004.
- Peterson, Indira Viswanathan. "Between Print and Performance: The Tamil Christian Poems of Vedanayaka Sastri and the Literary Cultures of Nineteenth-century South India." Stuart Blackburn and Vasudha Dalmia (Eds) *India's Literary History*. New Delhi: Permanent Black, 2010. 25-59.
- Mitchell, Lisa. "From the Art of Memory to the Practice of Translation: Making Languages Parallel." *Language, Emotions and Politics in South India: The Making of a Mother Tongue*. Bloomington: Indiana University Press, 2009. 158-88.

Module 5: Print and 'Resistant' Communities

- Venkatachalapathy, A.R. "Readers, Reading Practices, Modes of Reading." *The Province of the Book*. Ranikhet: Permanent Black, 2012. 208-242.
- Stark, Ulrike. "Benares Beginnings: Print Modernity, Book Entrepreneurs, and Cross Cultural Ventures in a Colonial Metropolis." Abhijit Gupta and Swapna Chakravorty (Eds) *Founts of Knowledge*. New Delhi: Orient Blackswan, 2017. 15-73.
- Gupta, Abhijit. "What Really Happened under a Tree outside Delhi, May 1817." Abhijit Gupta and Swapna Chakravorty (Eds) *Founts of Knowledge*. New Delhi: Orient Blackswan, 2017. 334-351.
- Mohan, Sanal. "'Searching for Old Histories': Social Movements and the Projects of Writing History in 20th Century Kerala." Raziuddin Aquil and Partha Chatterjee (Eds) *History in the Vernacular*. New Delhi: Permanent Black, 2010. 357-390.

Additional Readings:

- Blackburn, Stuart. *Print, Folklore and Nationalism in Colonial South India*. New Delhi: Permanent Black, 2003.
- Chatterjee, Rimi. *Empires of the Mind: A History of the Oxford University Press under the Raj*. New Delhi: Oxford University Press, 2006.
- Ghosh, Anindita. *Power in Print: Popular Publishing and the Politics of Language and Culture in a Colonial Society, 1778-1905*. New Delhi: Oxford University Press, 2006.
- Joshi, Priya. *In Another Country: Colonialism, Culture, and the English Novel in India*. New York: Colombia University, 2002.

Mir, Farina. *The Social Space of Language: Vernacular Culture in British Colonial Punjab*. Berkley: University of California Press, 2006.

Orsini, Francesca. *Print and Pleasure: Popular Literature and Entertaining Fictions in Colonial North India*. Ranikhet: Permanent Black, 2009.

Pinto, Rochelle. *Between Empires: Print and Politics in Goa*. New Delhi: Oxford University Press, 2007.

Pollock, Sheldon. *Language of the Gods in the World of Men: Sanskrit, Culture and Power in Premodern India*. Berkeley: University of California Press, 2006.

Sadana, Rashmi. *English Heart, Hindi Heartland: The Political Life of Literature in India*. Berkeley: University of California Press, 2012.

Stark, Ulrike. *An Empire of Books: The Naval Kishore Press and the Diffusion of the Printed Word in Colonial India*. Ranikhet: Permanent Black, 2007.

Thirumal P., Laldinpuii and C. Lalrozomi. *Modern Mizoram*. London and New York: Routledge, 2019.

Venkatachalapathy, A.R. *The Province of the Book: Scholars, Scribes, and Scribblers in Colonial Tamil Nadu*. Ranikhet: Permanent Black, 2012.

Evaluation:

40% continuous internal assessment
60% end-of-semester examination

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	2			2	3	2	2		3
CLO-2	2	3	3	2			2	3	3	2		3
CLO-3	3	3	3	2			2	3				
CLO-4	3	3	3	2			2	3	3	2		2
CLO-5	3	3	3	3			3	3	3	3		3

Course Code: CL578
L4-T0-PO

Title of the Course: Dissertation/Project
Credits: 4

University of Hyderabad
School of Humanities / Centre for Comparative Literature
Dissertation/Project
MA Semester IV
Optional/Elective Course
(Credits 4)
Instructor :

Course Introduction: Dissertation/Project is an optional course offered to all fourth semester students of Centre for Comparative Literature. As part of the course, students are encouraged to select a research topic related to literatures, cultures, films or from any other areas of their interest and submit a dissertation of 40-80 pages by the end of the semester, in consultation with their allotted supervisor, which is followed by an external viva-voce.

Course Learning Outcomes

After completing this course successfully, the students will be able to:

CLO1 Demonstrate orientation towards research and independent research skills

CLO2 Apply the readings, concepts and theoretical understandings that they have acquired in the entire programme to carry out research on a research topic

CLO3 Demonstrate knowledge of research methods and tools to carry out research in the field of comparative literature

CLO4 Identify a potential area of interest and do the foundational research in that area.

CLO5 Present the results of the research study accurately and precisely without adhering to any practice of plagiarism

CLO6 Present one's own work in national and international conferences to generate an ethos of academic exchanges and peer working system

CLO7 publish an article in a reputed journal, adding to the scholarship in the field

Evaluation:

This continuous assessment process mandates the students to independently select a research topic of their interest, prepare a research proposal, working bibliography and chapterization, which are finalized in consultation with the supervisor. Following which, students have to write their draft chapters in a time bound manner so as to enable the submission of the final dissertation by end-March after required revisions based on the feedbacks and also after doing a plagiarism check in order to create awareness towards ethical research practices. Thereafter, they have to present their work before the Centre, faculty and external examiners within the University. External examiners, who are experts in the related areas, are given the dissertations in advance, who will evaluate the dissertation, the presentation and the viva-voce. Students are assessed for familiarity with the area of research and existing scholarship in the field, analysis of primary materials, acknowledged application of secondary materials, methodological clarity, editing and proofing consistency,

originality of arguments, presentation and defense of ideas. The dissertation carries 75 marks whereas the viva-voce carries 25 marks.

	PLO-1	PLO-2	PLO-3	PLO-4	PLO-5	PLO-6	PLO-7	PLO-8	PLO-9	PLO-10	PLO-11	PLO-12
CLO-1	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3
CLO-2	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3
CLO-3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3
CLO-4	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3
CLO-5	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3